

偶偶偶劇團

第六屆泉州國際木偶藝術節

《紙要和你在一起》演出計畫

補助案附件

【附件】計畫實施照片



編號：01

活動時間：108年11月22日

活動地點：中國泉州晉江國際機場

活動內容：藝術節派員接送團長



編號：02

活動時間：108年11月23日至11月26日

活動地點：中國泉州市

活動內容：當地宣傳-宮燈旗幟



編號：03

活動時間：108年11月23日至11月26日

活動地點：中國泉州市

活動內容：當地宣傳-看板



編號：04

活動時間：108年11月23日至11月26日

活動地點：中國泉州市

活動內容：當地宣傳-活出活動表



編號：05

活動時間：108年11月24日

活動地點：中國泉州市

活動內容：當地宣傳--泉州市東南大酒店大廳



編號：06

活動時間：108年11月24日

活動地點：中國泉州市

活動內容：當地宣傳--泉州市東南大酒店大廳



編號：07

活動時間：108年11月23日(六)

活動地點：中國泉州市木偶劇院

活動內容：開幕式-活動看板



編號：08

活動時間：108年11月23日(六)

活動地點：中國泉州市木偶劇院

活動內容：開幕式-活動現場



編號：09

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：裝台情形-戲偶確認



編號：10

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：演出劇碼《紙要和你在一起》易拉展



編號：11

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：學生進場情形



編號：12

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：觀眾觀賞情形



編號：13

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：觀眾觀賞情形



編號：14

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：現場演出情形



編號：15

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：演員與觀眾互動



編號：16

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：演員與觀眾互動



編號：17

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：演員與觀眾大合照



編號：18

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市豐澤區幼稚園

活動內容：團長接受媒體採訪



編號：19

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：現場演出情形



編號：20

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：現場演出情形



編號：21

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：現場演出情形



編號：22

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：觀眾觀賞情形



編號：23

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：觀眾觀賞情形



編號：24

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：演員與觀眾大合照



編號：25

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：演員接受媒體採訪



編號：26

活動時間：108年11月24日(日)

活動地點：泉州市第二實驗小學

活動內容：團長接受媒體採訪



編號：27

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：演出現場佈置-活動看板



編號：28

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：演出現場佈置-演出易拉展



編號：29

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：觀眾觀賞情形



編號：30

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：現場演出情形



編號：31

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：觀眾合影



編號：32

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：觀眾合影



編號：33

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：演員與泉州市宣傳部王曉鶯部長(中間)及劉冰局長(右一)合影



編號：34

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港文化中心

活動內容：孫成傑團長和劉冰局長(中間)洽談



編號：35

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港市飯店

活動內容：藝術節迎賓晚宴現場



編號：36

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港市飯店

活動內容：團長與國外團隊合影



編號：37

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港市飯店

活動內容：團長與國外團隊及石光生教授(右一)合影



編號：38

活動時間：108年11月26日(二)

活動地點：泉港市飯店

活動內容：團長授頒獎盃

【附件】活動宣傳資料



第六屆 中國泉州國際木偶展演

The 6th China Quanzhou International Puppet Show

-2009-
中國上海
國際兒童戲劇節
「優秀劇目獎」
「最佳劇目獎」

-2009-
日本沖繩
東亞青少年
與兒童藝術節

-2014-
2017-
中國南充
亞太國際木偶藝術節
「最佳劇目獎」

-2015-
英國愛丁堡藝術節
「BBC精選節目」

-2015-
印度德里Ishara
國際偶戲藝術節

-2017-
拉脫維亞里加城
文化交流活動

-2018-
突尼西亞
納布勒
國際兒童藝術節

-2018-
中國廈門
海峽兩岸民間藝術節



偶偶偶劇團
Puppet Beings Theatre

老人與小皮球

談老人關懷與人與人之間的相處問題，藉一顆小皮球拉近小男孩與老人的距離，情感的交流透過偶戲的細微動作以及燈光、音樂的催化下，令人份外感動。

小小紙風車

小小紙風車為了引人注意，不斷的改變自己並與其他風車競爭較量，最後發現還是做回自己最好，延伸出「人各有所長」的寓意，傳達自我認同與建立自信的重要。

紙要和你在一起

根據紙的易塑特性，透過裁切、摺疊、捲曲、拼貼與組合，將紙與遊戲以及表演相結合，紙張變成帆船、螃蟹、章魚、狐狸、白鸛鷺、貓頭鷹、雙頭蛇等各種有趣的角色，創造出相當具有創意的演出，經歷一場想像與創意的冒險旅程。





第六屆 中國泉州國際木偶展演

The 6th China Quanzhou International Puppet Show

-2009-
中國上海
國際兒童戲劇節演出
「優秀劇目獎」
「最佳劇目獎」

-2009-
日本沖繩
東亞青少年
與兒童藝術節

-2014-
2017-
中國南充
亞太國際木偶藝術節
「最佳創意獎」

-2015-
英國愛丁堡藝術節
「BBC精選節目」

-2015-
印度德里Ishara
國際偶戲藝術節

-2017-
拉脫維亞里加城
文化交流活動演出

-2018-
突尼西亞
納布勒
國際兒童藝術節

-2018-
中國廈門
海峽兩岸民間藝術節



偶偶偶劇團
Puppet Beings Theatre

老人與小皮球

談老人關懷與人與人之間的相處問題，藉一顆小皮球拉近小男孩與老人間的距離，情感的交流透過偶戲的細微動作以及燈光、音樂的催化下，令人份外感動。

小小紙風車

小小紙風車為了引人注意，不斷的改變自己並與其他風車競爭較量，最後發現還是做回自己最好，延伸出「人各有所長」的寓意，傳達自我認同與建立自信的重要。

紙要和你在一起

根據紙的易塑特性，透過裁切、折迭、卷曲、拼貼與組合，將紙與遊戲以及表演相結合，紙張變成帆船、螃蟹、章魚、狐狸、白鸛鷺、貓頭鷹、雙頭蛇等各種有趣的角色，創造出相當具有創意的演出，經歷一場想像與創意的冒險旅程。



說明：演出易拉展（左：繁體字版，右：簡體字版）



第四届海上丝绸之路国际艺术节

The 4th Maritime Silk Road
International Arts Festival

中国台湾 Taiwan, China

Puppet Beings Theatre

台湾偶偶偶剧团

台湾偶偶偶剧团团长孙成杰先生2000年创立该团。坚持「寻找新的偶戏表演形式」，并以演出「精致偶戏」为目标，透过演出、教学与国际交流推广偶戏理念，并尝试将现代偶戏与传统偶戏艺术相结合赋予新生命。此外剧团也不定期举办各项研习活动，培训专业偶戏人员及种子教师，并邀请国外大师进行交流，以提升国内现代偶戏水平，进而推广全世界。

Chen-Chieh, Sun, the chairman of Puppet Beings Theatre Company, established Puppet Beings Theatre Company in 2000 to promote puppet arts spirit by performing, educating and interacting with other international groups. While searching the new form of puppet arts and refining puppet arts performance, theatre company also attempts combining the contemporary and the traditional puppet arts into a new art and giving a new meaning of the performance. Furthermore theatre company conducts various kinds of seminars to educate the professional puppet arts performers and has internationally well-known performers visiting and exchanging the experiences and skills to improve local puppet arts level.



24

台北市文化局
Department of Cultural Affairs
Taipei City Government



剧目简介

Brief Introduction

《老人与小皮球》

谈老人关怀与人与人之间的相处问题，藉一颗小皮球拉近小男孩与老人间的距离，情感的交流透过偶戏的细微动作以及灯光、音乐的催化下，令人份外感动。

《小小纸风车》

叙述小小纸风车为了引人注目，不断的改变自己并与其他风车竞争较量，最后发现还是做回自己最好，延伸出「人各有所长」的寓意，传达自我认同与建立自信的重要。

《纸要和你在一起》

根据纸的易塑特性，透过裁切、折迭、卷曲、拼贴与组合，将纸与游戏以及表演相结合，纸张变成帆船、螃蟹、章鱼、狐狸、白鹭鹭、猫头鹰、双头蛇等各种有趣的角色，创造出相当具有创意的演出，经历一场想象与创意的冒险旅程。

The Old Man and Ball

Children are afraid of this old man in the park because Moms asked them not to talk to strangers. One day, a little boy kicks a ball to the old man. This little boy dares not to get close to the man but leaves. At the same time, a puppy shows up who is not afraid of the old man.

Little Windmills

Small paper windmill looks at other big ones full of colors swirling slowly but elegantly. Little paper windmill really envies them and hopes that he can grow up and can swirl as slowly as everyone.

The Paper Play

The play all is played by paper. Through imagination, paper changes into more than fifty different types. As your company, this play will be a huge adventure full of laughter and non-stop.

